

Athör tueŋ cī Paulo gät kɔc cī gam Thethalonika

Wēt nom

Thethalonika ẽ ye gendit pan Mathedonia meɔc kɔc Roma. Ee yen cī Paulo akut kɔc cī gam looi thīn wäär cī yen ke jāl Pilipi. Kaam thīn wäär cī ke akut looi, ke kɔc Itharel go tiel dām ku kueeckē, rin cī kek ye tiŋ ke kɔc cie kɔc Itharel wäär thek yanhden cī yanhden puɔl, ku piŋkē wēt ye Paulo piöc ku buøthkē yic. Kēya, aaci Paulo bēn cop bī jāl Thethalonika ku le tueŋ gen Beria. Wäär cī Paulo dhuk pan Giriik gen Korinth, go Timothī wäär cī keny Thethalonika, lēk ye tē rēer kɔc cī gam Thethalonika thīn.

Ku jɔl Paulo athör tueŋ kēnē gōt bī yen kɔc cī gam dɛet puøth. Ku leec Nhialic rin cī yen ke piŋ ke rēer gamden yic ku nhiarkē rōt kamken, ku bī ke cɔl aa tak tēwäär ciēŋ kek thīn ke ke, ku bī thiēcden cīk bēēi nhial dhuk nom wēt bī Raan cī lɔc ku dɔc bēn la dhuk pinynhom. Yenö bī rot looi tēnē kɔc cī gam cī thou ẽ kaam kēnē tē le Jethu dhuk? Ku ye nēn yen bī Raan cī lɔc ku dɔc bēn dhuk? Ku lēk Paulo ke bik la tueŋ ke lui apath ke tit bēn Raan cī lɔc ku dɔc.

Käk tō thīn

Muøth tueŋ 1:1

Alɛɛc 1:2–3:13

Lēk ẽ ciēŋ kɔc cī gam 4:1-12

Lēk wēt bēn Raan cī lɔc ku dɔc 4:13–5:11

Lēk ciēn 5:12-22

Thök ẽ wēl ku muøth ciēn 5:23-28

¹ Athör kënë aa yok yï Paulo ku Thilath ku jol a Timothï aa yok cï ye tuöc we, wek akut kəc cï gam gen Thethalonika, ku yakë kəc Nhialic Wäda, ku jol a Bányda Jethu raan cï ləc ku dəc. Bï dhëen ku döör rëer ke we.

Pir ku gam kəc Thethalonika

² Yok aa Nhialic leec rienkun ebën akölaköl tē röök yok. ³ Wek aa yeku tak akölaköl tē röök yok Nhialic Wäda rin luaidun bën gam yic, ku week aaci luui apeï rin nhiεεr wek Jethu Kritho, ku rielkë puöth rin ηjöth wek ye. ⁴ Anicku miëthakua lön nhiεεr Nhialic we, ku aci we ləc ku bäk aa kacke. ⁵ Rin yok aaci Wët Puöth Yam bëï tënë we, acie wët ë path, ee cath kek riel ku Wëi Nhialic ye nyuöth lön ë yen yic alanden athεεr. Anjεckë yen tē cï yok cienj thïn wäär rëer yok ke we, ee rin ku buk we kony. ⁶ Wek aaci röt thön yo ku Bányda, rin na cək alön cï wek gum apeï, ke wek aaci wët piñ ke miεt ë puöu bö tënë Wëi ë Nhialic. ⁷ Ku këya, tē cï wek cienj thïn yen aci kəc cï gam Mathedonia ku Akaya tñ. ⁸ Ku acie rin cï wek wët Bányda Jethu piöc tënë kəc Mathedonia ku Akaya ë rot, gamdun tënë Nhialic aci kəc pinynhom ηic ebën. Ku acin kë lëuku buk ben lueel. ⁹ Rin aa jam lön cï wek yo ηiεc nyuöc wäär cï yok keny tënë we, ku kë cï wek muöl thïn bäk jak cii ben aa theek, ku ye Nhialic ë yic pir yetök yen yakë door. ¹⁰ Ku bäk Wënde yen bi bën pan Nhialic tiit, Wënde Jethu yen cï jöt thou yic, ku ë yen abi yo luök tē luk Nhialic luk rin cï yen ke puöu riääk apeï rin adumuömkua.

2

Käk cī Paulo looi Thethalonika

¹ Miēthakua, anjiekē kek week lōn kēnyda tēnē we akēc nhom tēc piny. ² Anjiekē yen tē cī ʒo lääť thīn, ku jōr ʒo Pilipi ke ʒo kēc ʒet tēnē we. Ku na cōk alōn wäär cī kōc juēc ye wīc, ke Nhialic acī ʒo bēn dēet puōth buk we lēk Wēt Puōth Yam bō tēnē ye. ³ Wäär ye ʒok we lēk Wēt Puōth Yam, wek aa we cuk ē lēk lueth, tēdē ke ʒo ye jam rin le yen kē buk yōk thīn, ku acīn raan cuk wīc ku buk ruēeny. ⁴ Kēya, aa yeku them buk aa jam tēcīt tē wīc Nhialic ye thīn rin cī yen ʒo lōc, ku thōn ʒo luai bī ʒok Wēt Puōth Yam aa piōc. Aa kēcku them ku buk aa looi kēn kōc miēet puōth, ee kēn wīc Nhialic raan kē tō kōc puōth ŋic. ⁵ Anjiekē apath lōn ʒok aa kēc bēn buk we bēn wel nhīm wēl puōth yeku ke lueel, ku aa kēcku ke lueel buk rōt kum ē ke, bī la kē yōk tēnē we. Nhialic anjic kē tō ʒopuōth. ⁶ Akēcku wīc ku bī la raan lec ʒo ē kamkun ku kōc kōk, ⁷ ku cīt lōn ye ʒok atuuc Raan cī lōc ku dōc, ee la kēn buk aa wīc tēnē we. Wek aa we nhiarku, ku rēerku ke we cīmēn ye man mīth miēthke muk. ⁸ Rin nhiēr ʒok we apēi acie Wēt Puōth Yam yen wīcku buk lēk we ē rot, aa cuk gam buk thou riēnkun aya. Wek aa we nhiarku apēidīt. ⁹ Yeen adhiēlkē muk wenhīm wek miēthakua tē cī ʒok luui thīn apēi. ʒok aacī luui akōl ku wēēr, rin ku bī ciēn kē yeku thiēc tēnē we tēwäär ye ʒok we piōc Wēt Puōth Yam ē Nhialic. ¹⁰ Wek aa ŋic kāk cuk looi, agut Nhialic anjic aya lōn ʒok aacī ŋic ceŋ kek wek kōc cī gam, ku week aa cuk ciēēŋ ē dhēl dhēēŋ la cōk cīn yic agääk. ¹¹ Anjiekē yen tē cī ʒok

we ciëeŋ thïn, acit tē ye raan ē dhiēth miēthke ciëeŋ thïn. ¹² Wek aa cuk cəl aril puōth, ku wek aa cuk nyuōc puōth, ku lok tueŋ ke lēkku we ku bāk pīr dhēl yen Nhialic cəl amit puōu, Nhialic yen we cəl ku bāk rōt mat bāānyde ku duarde yic.

¹³ Ku ala wēt dēt ye yōk Nhialic leec akōlakōl. Wāār bīi yōk wēt Nhialic tēnē we, aa cāk piŋ ku gamkē, ke ye wēt bō tēnē Nhialic, acie kē bō tēnē raan. Ku wēt Nhialic alui wepuōth ke war piērdun yic wek kōc cī gam. ¹⁴ Miēthakua, kāk cī rōt looi tēnē we aa cīt kāk cī rōt looi tēnē akut kōc cī wēt Jethu Krītho gam Judia. Wek aaci kāreεc yōk tēnē kackun cīmēn wāār cī kōc cī gam Judia kāreεc yōk tēnē kōc Itharel, ¹⁵ cī kōc kōk keyiic kōc kāk Nhialic tiŋ nōk, ku ben kōc kōk keyiic Bēny Jethu nōk. Ku kōcken kōk aaci yō cəl agum. Keek aaci Nhialic rac puōu apēi. Keek aa kōc ater tēnē kōc ēbēn. ¹⁶ Acik them bīk yō aa gēl buk kōc cie kōc Itharel lēk wēt bī ke luōk. Kēya, keek aacā adumuōm yekē ke looi akōlakōl thōl thook. Ku ēmēn Nhialic aci puōu riāāk tēnē ke ku aabi tēm awuōc.

Awic Paulo bi kōc Thethalonika ben la neem

¹⁷ Ku yōok miēthakāi, tēwāār cī yō puōk yiic ē kaam koor, aa guāpkua kek aake cī jāl, ku wek aa we yeku tak tē cī yōk we dak thïn, ku acuk them apēi ku buk we bēn tiŋ. ¹⁸ Acuk wic ku buk dhuk tēnē we. Yēn nhom aca them arak juēc ku ba dhuk, ku jōŋ ater ē Nhialic akēc yō puōl ku buk dhuk. ¹⁹ Cie week ē rōt wek ē ŋōth, ku miēt ē puōu. Ku cie wek ajōmdan bī yōk nhiam Bānyda Jethu nhom tē le yen dhuk? ²⁰ Wek aa diik ku miēt ē piānda.

2:14 Luoi 17:5 **2:15** Luoi 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; 18:12

3

Timothï aci la Thethalonika

¹ Acuk jäl yök lön nadë, ke kē cī yök we bī bēn tīj, acuk ben guum. Ke yeen acuk tak buk dōj Athen warou, ² ku Timothï acuk tooc bī la tēnē we, ku ē wāmāāthdan lui kek yo ē tōk tēnē Nhialic yök kōc kōc lēk Wēt Puōth Yam, rin Raan cī lōc ku dōc. Yen acuk tooc ku bī we la cōl aril puōth ku bī we kony gamdun yic, ³ rin ku bī ciēn raan tōk ē kamkun bī yenhom bēn waar wēt guum wek. Week nhūim anjēckē lön guōm ē kē tōōj tō kam kāk cī Nhialic guir tēnē yo. ⁴ Cīmēn wäär ηot rēer yök ke we, acuk lēk we tuēj lön yook yodhie yök aabi gum, ku yeen anjēckē apēi, yen ē kē cī rot looi alanden. ⁵ Ku ē yen kē tooc yēn Timothï. Yen acā lēu ku ba guum acīn, ke yen acī yēn ye tooc bī gamdun la tīj. Aduēr ayic alanden lön nadē ke jōηrac aci we lōk ruēeny, ku luōidan cuk looi aci riāāk.

⁶ Ēmēn Timothï aci dhuk ciēn, ku yeen aci thon path cī yo miēt puōth bēēi lön wek anuot we muk gamdun ku nhiarkē rōt. Acī lēk yo lön ye wek yo tak akōlakōl, ku awiēckē bāk yo bēn tīj cīmēn wic yök ye buk we la tīj. ⁷ Kēya, kārēc gumku ke yiic, yök acī gamdun dēet puōth miēthakua, ⁸ rin cī yök ye piη ēmēn lön kēēc wek ē cōk gam yic, gam yo gām pīr yam. ⁹ Buk Nhialic leec apēi kēdē riēnkun, rin miēt puōu rēer ke yo Nhialic nhom ē wētduon? ¹⁰ Akōl ku wēer, Nhialic ayeku thiēc yopuōth ēbēn ku buk we la tīj ku nyuthku we kē ηuot kēckē ηic gamdun yic.

¹¹ Bī Nhialic yen Wāda nhom ku Bēnydan dīt Jethu dhēl guir tēnē yo ku buk la tēnē we. ¹² Bī

Bänyda nhiër juak kamkun ku kəc kək aya apɛi, cımən nhiɛɛr yək we. ¹³ Bı we cəl aril puəth, ku wek aabı ya kəc cın gup adumuşəm Nhialic Wäda nhom, tē le Bänyda Jethu bən kek kəc ɛ kacke ɛbən.

4

PİR Nhialic cəl amit puəu

¹ Kəya miəthakua, wek aa cuk lək tē bı wek ɲiɛc cienj thın bı Nhialic puəu miət. Ku ɛ yen tē pıir wek thın alanden. Ku ɛmən wek aa yeku lən ku yöökku we rin Bänyda Jethu, bək ciɛɛɲ kənə cuət tuɛɲ. ² Wek aa ɲic kə cuk lək we ɛ riel cuk yək tənə Bəny Jethu. ³ Wek aa wıc Nhialic bək dhiɛl aa kəc path, ku cək wepuəth ye yiək kək ɛ bal. ⁴ Nɛk adhil yeguəp tiit bı cienj dhəl puəth Nhialic kek athɛək, ⁵ ku cıi yepuəu yık kək ɛ bal cımən raan cın gam tənə Nhialic. ⁶ Ku ɛ kənə yic, acın raan loi kərəc tənə mənəhə dət cı gam. Wek acuk lək ɛ wət kənə, ku acuk tət we aya lən bı Nhialic kəc kərəckä looi təm awuəc. ⁷ Acıi Nhialic wıc buk yopuəth aa yiək kək ɛ bal. Awıc buk cienj yo cın gup adumuşəm. ⁸ Kəya, raan kuc bı wəl cuk lək weekkə cıi piɲ, acie wətəda yen cıi piɲ, ee wət Nhialic, Nhialic we yiək wəi.

⁹ Acın kən nadə ke benku lueel athör kənə yic bək kəc kək cı wət Jethu gam nhiaar. Rin Nhialic guəp acı we pişəc tē bı wek röt aa nhiaar thın kamkun. ¹⁰ Ku ɛ yic, wek aa nhiaar miəthakun Mathedonia yic ɛbən. Ku aɲot ləkku we, bək nhiərdun juak yic. ¹¹ Tääkükə wenhıim ku bək cienj apath, bək cıi ɛ cienj guənyguəny, ku raan ɛ rot muk apath kam kəc ɛ kənəde cımən wäär cı yək ye lək we. ¹² Na luəkikə ɛ kənə ke wek aabı kəc kək kəc wət Jethu gam nhiaar

ku thekkë we. Luwikë röt bî ciën kë yakë wïc tënë kəc kək.

Aköl bën ë Bëny

¹³ Miëthakua, awicku bäk yic ñic rin kəc cî thou ë kamkun, ku bäk cïi dhiau wepuöth cimën kəc kək cïnkë yekë ñööth. ¹⁴ Ayeku gam lön cî Jethu thou ku aci bën pîr. Këya, yook aya, ayeku gam lön Nhialic abi kəc ke cî wët Jethu gam ku thoukë, cöl aa ben pîr ku dhukkë kek ye.

¹⁵ Kën yen lëkku we ëmën, ee kë cî Bëny piöc tënë yok kəc bî ñot yo pîr. Aköl bî Bëny bën, yok aacïi bî la tuen tënë kəc cî kañ thou. ¹⁶ Kəc ëbën aabi rôl atunydit Nhialic piñ, ke koth kañ ë Nhialic lëk kəc, ku Bëny guöp abi bën piny nhial. Ku kəc cî thou ke cî wët Raan cî ləc ku dəc gam, kek aabi kañ pîr. ¹⁷ Ku yok kəc bî ñot yo pîr aköl kënë, yok aabi kuööt yiic ke ke, ku yëth yo luät yiic buk röm kek Bëny aliir yic nhial, ku yok aabi reër ke Jethu akölaköl. ¹⁸ Këya, dεεtkë wepuöth ë wëlkä.

5

Guierkë röt ë rin bën Bëny

¹ Acïn kën nadë ke benku lueel athör kënë yic buk aköl bî kakkä röt looi lëk we. ² Anjεckë kek we lön Bëny abi bën ke cïi ñic, cimën dhie ye cuär bën waköu ke cïi ñic. ³ Tε lueel ye ëlä, “Këriëëc ëbën apath acïn kërac,” ke këreεc bî kəc gum thin abi dhie bën ke cïn raan ye tak lön bî yen rot looi cimën tiñ dhie röp rem apεi. Ku acïn kəc bî poth ë këreεc kënë yic. ⁴ Ku wek miëthakäi, wek aacïi cît kəc rëër

muöõth yic, rin wek aa ñic Nhialic. Këya, aköl këñë acii bï la ciel wegup cimën cuär ke kuöckë. ⁵ Week ëbën, wek aa rëër ruel yic rin ñic wek Jethu. Yok aacii cit kəc rëër muõth yic kuc Nhialic. ⁶ Na ye këya, ke yok aacii nin cimën kəc kök, yok aa dhil nhüim tir ku dukku ye wiæet määu. ⁷ Ee waköu yen aye kəc nin, ku yen dëk kek thïn määu apëi. ⁸ Ku yok aa kəc ruel. Këya, tüirku nhüim ku titku röt ë gamda ku nhiërda bï jəŋrac yo cii duõŋ. Ku cəlku ñõth rëër ke yo lən bï Jethu yo luök, aye köt. ⁹ Rin Nhialic akëc yo löc ë tən rin bï yen yo tëm awuöc aköl luŋdit, aci looi këya, bï yo luök dhël Bányda Jethu Kritho. ¹⁰ Aci thou rienkua rin bï yok pir yodhie kek ye aköldä, tē piir yok ayi tē ci yok thou. ¹¹ Yakë wepuõth dæet, ku kuənykë röt kamkun, cimën looi wek ye ëmën.

Lëk ciëen ku muõth

¹² Wek aa ləŋku miëthakua ku bäk kəcđit wat wenhüim gam Bányda yic, kəc luikä apëi kamkun theek, kəc we nyuõth kë bäk looi pir kəc ci gam yic. ¹³ Njæckë kəc ciëen apëidit ku nhiarkë ke rin kəpuõth yekë ke looi. Ku njæckë ceŋ kamkun.

¹⁴ Week aa yöökku miëthakua, bäk kəc aa dak rööot cie luui lëk, ku riælkë kəc riöc gup nyin, ku kuənykë kəc wic kuəny, ku yakë raan ëbën jääm ke we ci wepuõth päl piny. ¹⁵ Dhiælkë ñic lən acin raan guur kërac këræec dët, ku yakë wic wepuõth bï ya këpath yen yakë looi kamkun ku kəc ëbën akölaköl.

¹⁶ Yakë rëër we mit puõth akölaköl, ¹⁷ ku yakë rëër we röök, ¹⁸ yakë Nhialic leec, kuat këriëec rot looi tënë we. Kënë, yen awic Nhialic tënë we piërdun yic, ke we ye kəc ci mat kek Raan ci löc ku

dɔc, Jethu. ¹⁹ Duk Wëi Nhialic gël nhom. ²⁰ Ku duk wël kɔc ye lueel lɔn ye kek kāk Nhialic tɪŋ, ye yöŋŋ yiic. ²¹ Kaŋkë deet yic, muökkë wenhüim këpath, ²² ku duökkë röt ye thiäk kuat kërac.

²³ Bï Nhialic ë ɣo yiëk döör, we looi bāk aa kɔc path kəriëëc ëbën yic, ku muk wëikun ku guäpkun ke cɪn yic ajuëëc aköl bïi Bänyda Jethu Kritho. ²⁴ Ku yen raan we cɔl ala gam ku abï looi.

²⁵ Röökkë aya riɛnkua miëthakua. ²⁶ Miäthkë kɔc cï gam pušu ëbën. ²⁷ Wek aa yök rin Bänyda, bāk athör kënë kuen tënë kɔc cï gam ëbën.

²⁸ Bï dhëëŋ Bänyda Jethu Kritho rëer ke we.

Lëk yam
New Testament in Dinka, Southwestern (SU:dik:Dinka,
Southwestern)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dinka, Southwestern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dinka, Southwestern

dik

Sudan

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dinka, Southwestern

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

d94b9d26-33ff-5c4e-819f-5bfe86ac9e55